

REGOLAMENTO/TARIFFARIO RIGUARDANTE L'UTILIZZO DEL CINEMA TEATRO

Edizione 2023

1. Aspetti generali

- 1.1. Il Comune di Chiasso mette a disposizione di terzi la struttura denominata "Cinema Teatro di Chiasso" alle condizioni stabilite dal presente regolamento.
- 1.2. Il Cinema Teatro è un luogo adibito principalmente ad attività culturali, artistiche come rappresentazioni teatrali, musicali, di danza, cinema, ecc.
- 1.3. La decisione sulla concessione dell'uso del Cinema Teatro è di competenza della Direzione del Cinema Teatro.
- 1.4. Compatibilmente con la disponibilità logistica e con il calendario delle manifestazioni organizzate dal Comune, il Cinema Teatro è concesso per iniziative proposte da istituzioni *profit* e *no profit*, in via prioritaria di Chiasso e della regione del Mendrisiotto, come pure da altre organizzazioni ticinesi, svizzere e/o transfrontaliere.
- 1.5. Gli enti pubblici o privati che ne fanno richiesta devono garantire un uso appropriato e rispettoso della struttura.

2. Struttura del Cinema Teatro di Chiasso

- 2.1 Il Cinema Teatro di Chiasso con i relativi servizi tecnici è disponibile per attività di carattere artistico-culturale e didattiche quali:
 - Rappresentazioni teatrali, musicali e di danza.
 - Proiezioni cinematografiche (35mm, DVD, Blu-ray).
 - Convegni, conferenze, presentazioni attività didattiche, assemblee, ricevimenti.
 - Attività varie di interesse pubblico o privato.
- 2.2 SALA TEATRALE E PALCOSCENICO:

capienza platea	264 posti numerati (File A/N)
capienza galleria	259 posti numerati (File O/Z;BA)
capienza complessiva	523 posti numerati
Camerini	6
Cameroni(trucco/sartoria/varie)	2
Spazi Deposito	2
Servizi igienici zona palco con doccia	2
Servizi igienici disabili piano platea	1
Golfo mistico per orchestra (a richiesta)	mtq 70 circa (meno 57 posti in platea file A-C)
- 2.3 FOYER AL PIANTERRENO:
 - Biglietteria informatizzata
 - Servizio Bar convenzionato
 - Guardaroba completo di accessori e contromarche numerate
 - Servizi igienici al piano seminterrato e per disabili al piano terra
- 2.4 SALA POLIFUNZIONALE AL PRIMO PIANO:

Lo spazio può essere consegnato libero o con sedie già sistemate.

Superficie complessiva libera	mtq 102 circa
Capienza	fino a 80/100 posti
Pedana (rimovibile)	mtq 9 (L. 4,5 mt x P . 2mt x H 0,20mt)
Impianto diffusione audio	
Impianto di video-proiezione	(su richiesta)
Bancone BAR	
Tavoli	
- 2.5 TERRAZZA COPERTA

	mtq 180 circa
Impianto diffusione audio	
Bancone BAR e arredo	

3. Servizi ausiliari

- 3.1 È obbligatoria la presenza di una persona di riferimento del Comune che garantisce la custodia, l'apertura e la chiusura del Teatro e degli spazi relativi (camerini, ridotto al primo piano, ecc.) oltre che la supervisione delle strutture tecniche.
- 3.2 La necessità di personale supplementare: tecnico/i supplementari, maschere di sala, biglietteria, servizio guardaroba sono interamente a carico dell'organizzatore richiedente, il quale, su richiesta alla Direzione e relativo preventivo di quest'ultima, può avvalersi del personale specifico a cui fa riferimento anche l'ente comunale.
- 3.3. Il servizio di assistenza dei Pompieri è obbligatorio e da concordare solo e qualora siano utilizzate fiamme libere, effetti pirotecnici, macchine del fumo o simili; le spese saranno interamente a carico dell'organizzazione richiedente.
- 3.4 Il servizio bar è affidato a un gestore esterno che l'affittuario dovrà contattare per assicurare il servizio in occasione dell'evento programmato. Per tutte le informazioni relative, si rimanda al foglio di **"GESTIONE ESTERNA DEL SERVIZIO CATERING"** (**Allegato B**) che dovrà essere consegnato insieme alla richiesta degli spazi.

4. Utilizzo

- 4.1 L'uso delle dotazioni tecniche del Cinema Teatro è riservato al proprio personale.
- 4.2 Le domande per l'utilizzo del Cinema Teatro di Chiasso dovranno essere inoltrate per iscritto alla Direzione Cinema Teatro - Via Dante Alighieri 3b - 6830 Chiasso – cultura@chiasso.ch.
- 4.3 Il richiedente compila la **"NOTIFICA DELLA MANIFESTAZIONE"** (**Allegato A**) e sottoscrive l'eventuale preventivo da concordare con la direzione tecnica.
- 4.4 Nel caso di accoglimento della domanda, viene sottoscritto fra Direzione e il richiedente il contratto, che implica l'accettazione delle presenti disposizioni e del preventivo.
- 4.5 I termini di consegna e riconsegna degli ambienti sono concordati con la Direzione del teatro che s'impegna a consegnarli puliti e in ordine. Gli stessi devono essere riconsegnati nelle medesime condizioni; in caso contrario le spese di ripristino saranno addebitate all'utente.
- 4.6 Il Comune di Chiasso declina ogni e qualsiasi responsabilità in merito a oggetti abbandonati e smarriti, o per danni che dovessero derivare a cose e/o a terze persone.
- 4.7 In linea di principio non sono consentite riprese di alcun tipo degli spettacoli e delle manifestazioni. Chiunque intenda fare riprese audiovisive durante gli spettacoli per utilizzo pubblico e/o commerciale è tenuto a richiedere espressa liberatoria alla Direzione del teatro prima della stipula del contratto. In caso contrario la manifestazione potrà essere annullata.

5. Tariffe

Utilizzo delle strutture	fino a 8 ore	fino a 16 ore
--------------------------	--------------	---------------

ASSOCIAZIONI O ISTITUZIONI "NO PROFIT" DI CHIASSO

▪ Uso di tutta la struttura	Fr. 550.--	Fr. 1100.--
▪ Uso palco e camerini	Fr. 300.--	Fr. 550.--
▪ Uso sala polifunzionale al ridotto	Fr. 220.--	Fr. 350.--
▪ Uso terrazzo coperto	Fr. 220.--	Fr. 350.--
▪ Ore supplementari struttura	Fr. 100.--/ora	

ASSOCIAZIONI O ISTITUZIONI "NO PROFIT"

▪ Uso di tutta la struttura	Fr. 1100.--	Fr. 2200.--
▪ Uso palco e camerini	Fr. 550.--	Fr. 1100.--
▪ Uso sala polifunzionale al ridotto	Fr. 350.--	Fr. 550.--
▪ Uso terrazzo coperto	Fr. 350.--	Fr. 550.--
▪ Ore supplementari struttura	Fr. 150.--/ora	

ASSOCIAZIONI O ISTITUZIONI "PROFIT"

▪ Uso di tutta la struttura	Fr. 2200.--	Fr. 4000.--
▪ Uso palco e camerini	Fr. 1100.--	Fr. 2200.--
▪ Uso sala polifunzionale al ridotto	Fr. 660.--	Fr. 1320.--
▪ Uso terrazzo coperto	Fr. 450.--	Fr. 600.--
▪ Ore supplementari struttura	Fr. 150.--/ora	

Per un'occupazione della durata superiore ai 2 giorni possono essere concordate tariffe agevolate.

Il pagamento dell'importo di affitto è da versare a titolo anticipato.

Le ore supplementari di utilizzo della struttura e le spese tecniche saranno fatturate a consuntivo.

Il Municipio si riserva la facoltà di valutare eventuali richieste di sostegno.

6. Annullamenti

Un eventuale annullamento della prenotazione del Cinema Teatro sarà conteggiato secondo le seguenti norme:

- | | |
|---|--------------------|
| - meno di 7 giorni prima della manifestazione | 50 % dell'importo |
| - meno di 24 ore | 100 % dell'importo |

7. Disposizioni finali ed entrata in vigore

Per tutto quanto non contemplato nel presente regolamento/tariffario il Municipio deciderà caso per caso e a suo insindacabile giudizio.

È responsabilità dell'organizzatore mettersi in contatto con la SUIA (o con altre istituzioni coinvolte), per regolare la questione dei diritti d'autore.

Per tutte le manifestazioni pubbliche nelle quali gli spettatori sono sottoposti a stimoli sonori o visivi, è obbligatorio il rispetto delle normative vigenti e delle seguenti disposizioni:

- gli organizzatori sono tenuti a rispettare il Regolamento di applicazione dell'Ordinanza Federale concernente la protezione del pubblico delle manifestazioni dagli effetti nocivi degli stimoli sonori e dei raggi laser (OSL);
- il limite di emissione sonora è di 93 dB(A) (mediato sull'arco di un'ora) dove il pubblico è più esposto;
- le attività di carico e scarico attrezzature e il volume dei suoni prodotti non deve dar luogo a disturbi al vicinato e deve essere di 55 dB al massimo dalle ore 23.00 all'esterno del Cinema Teatro.

Per garantire un utilizzo accurato e professionale della struttura **è fatto obbligo all'organizzatore di definire con almeno 15 gg di preavviso l'orario di arrivo e partenza in teatro di persone e cose.**

Se saranno utilizzati materiali propri, si dovranno fornire, prima della manifestazione, le certificazioni in materia di prevenzione antincendio e di sicurezza attiva e passiva degli impianti e delle strumentazioni.

8. Entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore al 1° gennaio 2019 e sostituisce ogni precedente versione.

Approvato con ris. mun. n. 1183 del 21 agosto 2018

Approvato dal consiglio comunale nella seduta del 17 dicembre 2018

TITOLO E NOME DELLA MANIFESTAZIONE:

ORGANIZZATORE:

INDIRIZZO DI FATTURAZIONE COMPLETO:

SPAZIO RICHiesto:

DATA/E RICHIESTE:

ORARIO ALLESTIMENTO/ PROVE: dalle ore alle ore

ORARIO SPETTACOLO: dalle ore alle ore

RESPONSABILE: (Nome e Cognome)

Indirizzo: CAP e Luogo:

Telefono / Cellulare/ Fax:

E-mail:

RESP. TECNICO: (Nome e Cognome)

Indirizzo: CAP e Luogo:

Telefono/ Cellulare/ Fax:

E-mail :

Se non è prevista l'assistenza del/dei nostro/i tecnico/i **nessun materiale tecnico** in dotazione al teatro potrà essere messo a disposizione degli organizzatori.

Per l'apertura del Bar del Teatro l'Organizzatore deve contattare l'associazione "FREQUENZE" con almeno 10 giorni di anticipo (077 411 77 89 gastro@frequenze.ch)

Letto e approvato in due copie: (nome e cognome)

Luogo e data: Firma:

Per accettazione, Cinema Teatro, Dir. Jurij Meile:

IMPORTANTE:

Vi chiediamo di segnalarci le seguenti condizioni sullo spettacolo:

Prezzo/i previsto/i del/i biglietto/i:Punti di prevendita:

Informazioni:

Il servizio bar/catering del Cinema Teatro è affidato con regolare contratto d'affitto ad una società di Chiasso che è responsabile degli spazi assegnati e delle relative attrezzature.

Privati, Enti o Associazioni che **non** intendono avvalersi del servizio del gestore interno proponendo un proprio servizio catering, dovranno attenersi scrupolosamente alle seguenti condizioni:

- nessuna ditta esterna può utilizzare gli spazi delle due postazioni bar (*entrata e primo piano*) nonché le relative attrezzature date in comodato o di proprietà dei gerenti;
- nel caso di un appalto catering esterno, le ditte potranno solamente utilizzare la terrazza al primo piano dotandosi autonomamente di attrezzatura propria; (*macchine per cottura, frigoriferi, posateria ecc.*);
- su espressa richiesta, fatta in forma scritta alla Direzione del teatro, potrà in casi eccezionali essere valutata l'ipotesi dell'utilizzo dell'area foyer e del desk da conferenza esclusivamente come punto di appoggio. In nessun caso è concesso utilizzare apparecchiature o invadere gli spazi dati in affitto.
- come da risoluzione Municipale 1140/31 Luglio 2018, *Contributo al Municipio per servizio catering presso le strutture del CCC di Chiasso*, verrà fatturata al gestore del catering esterno una tassa anticipata sul servizio catering secondo i seguenti parametri:

➤ sino a 20 persone	chf.	100.--
➤ da 21 a 50 persone	chf.	200.--
➤ da 51 a 100 persone	chf.	400.--
➤ da 101 a 200 persone	chf.	800.--
➤ oltre le 200 persone	chf.	1200.--

NOTIFICA SERVIZIO CATERING

EVENTO:

ORGANIZZATORE EVENTO: (Ente, Società, Associazione, ...)

SERVIZIO CATERING:.....

Indirizzo di fatturazione completo:

.....

Telefono: E- mail:

DATA(e) RICHIESTE:

SPAZIO RICHIESTO:

ARREDI RICHIESTI: eventuali richieste di arredi (tavoli e tavoli per standing dinner, la cui movimentazione sarà effettuata dal richiedente) dovranno essere inoltrate almeno una settimana prima dell'evento. Il noleggio del materiale utilizzato verrà fatturato sulla base del preventivo.

ORARIO ALLESTIMENTO: dalle ore alle ore

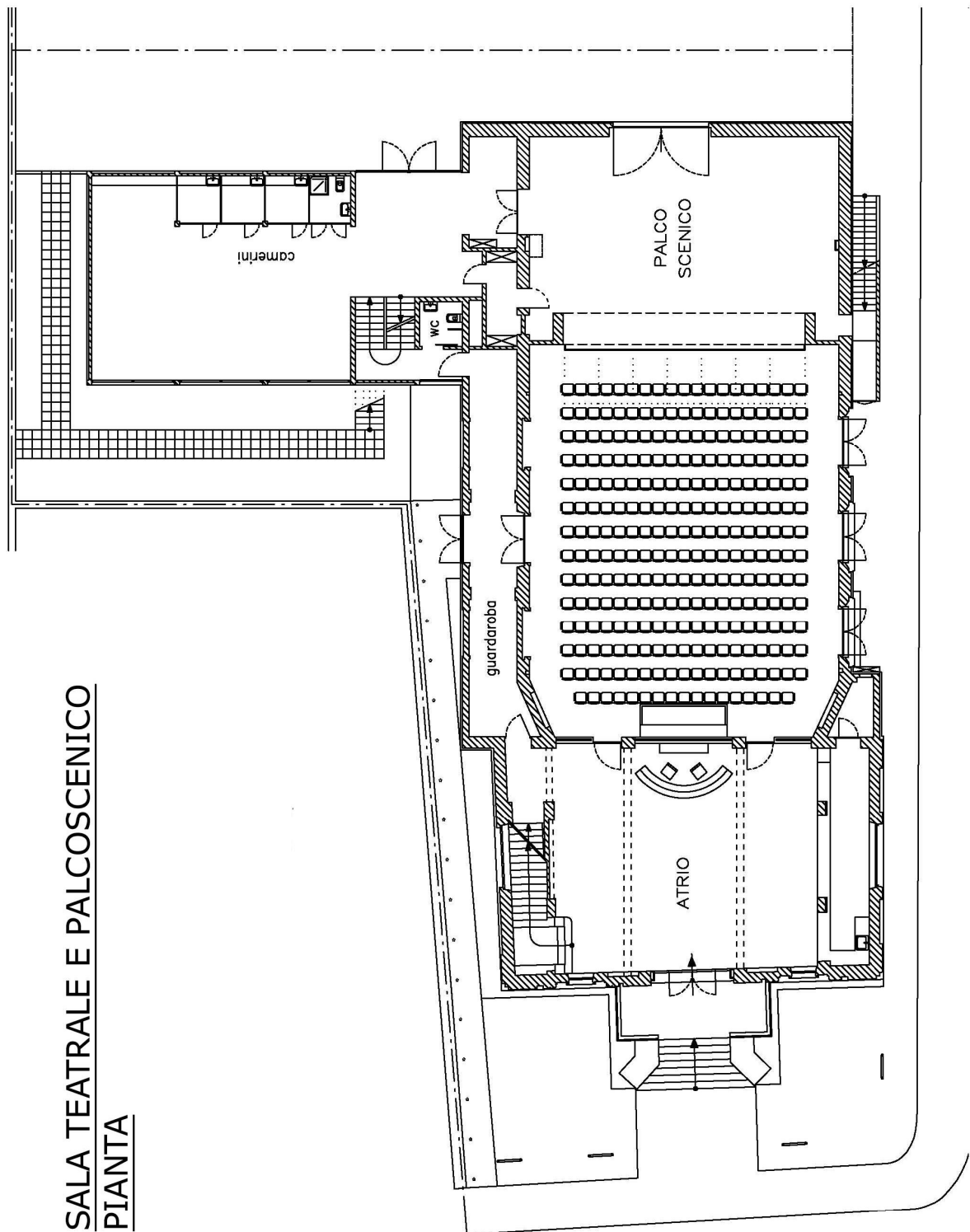
ORARIO SMONTAGGIO : dalle ore alle ore

N° partecipanti (campo obbligatorio):

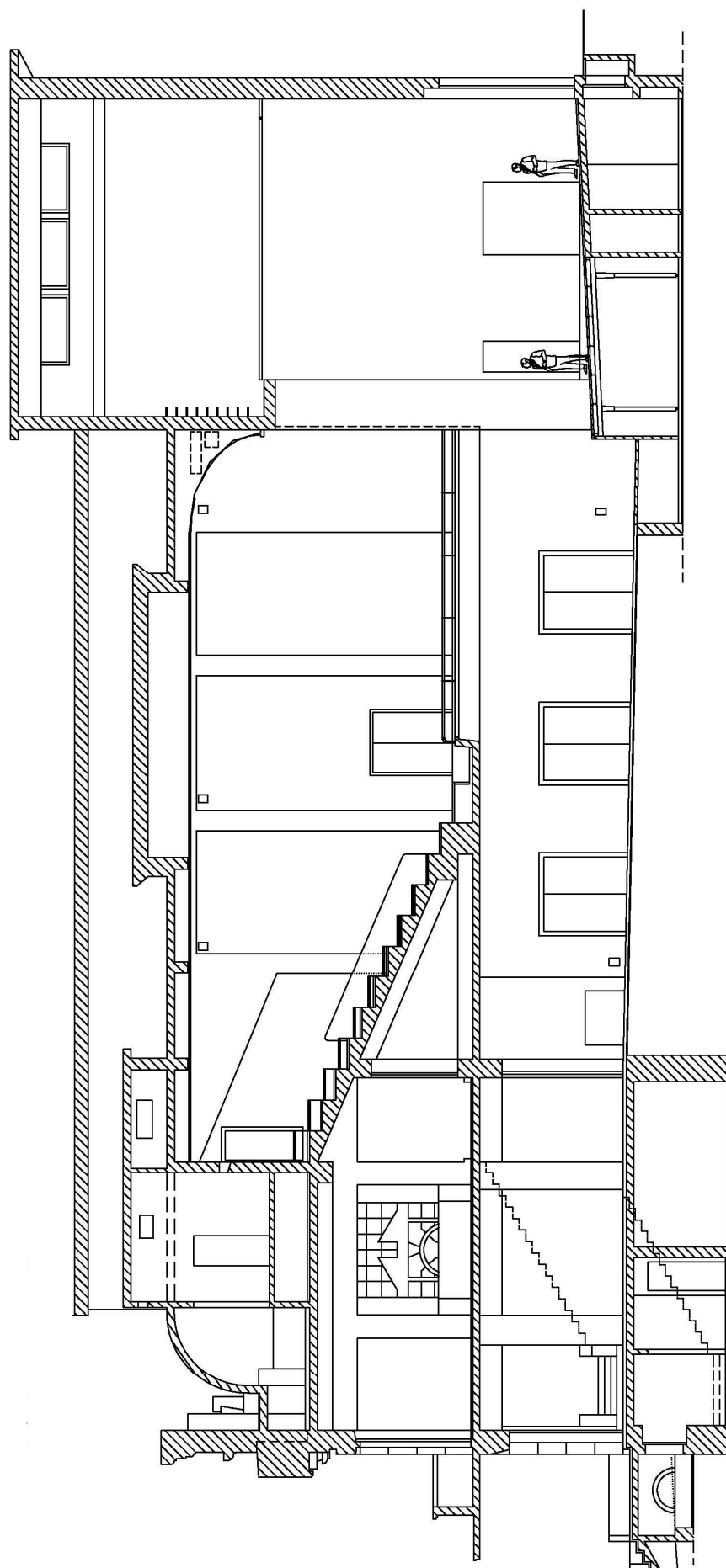
Data: **Firma:**

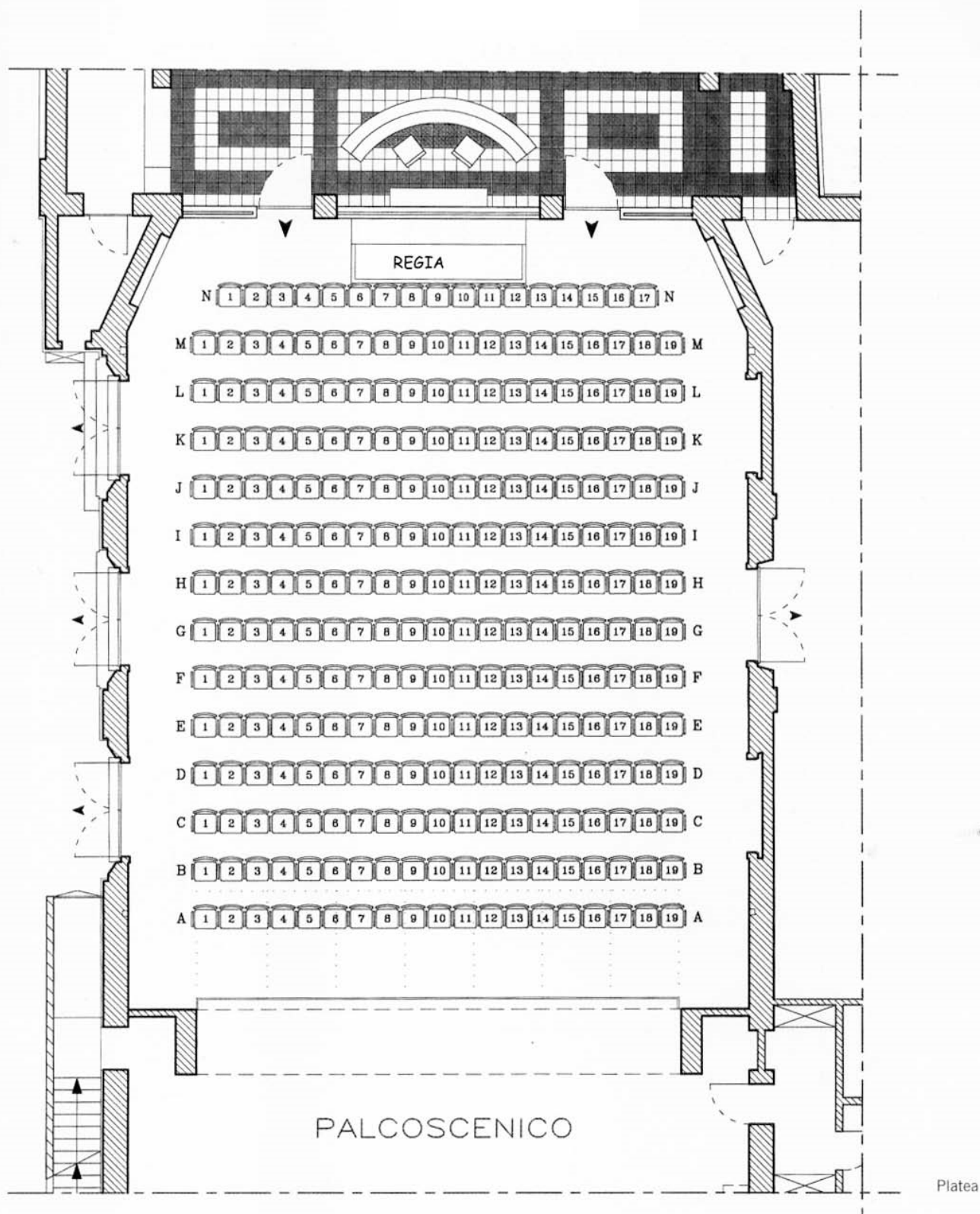
Per accettazione, Cinema Teatro:

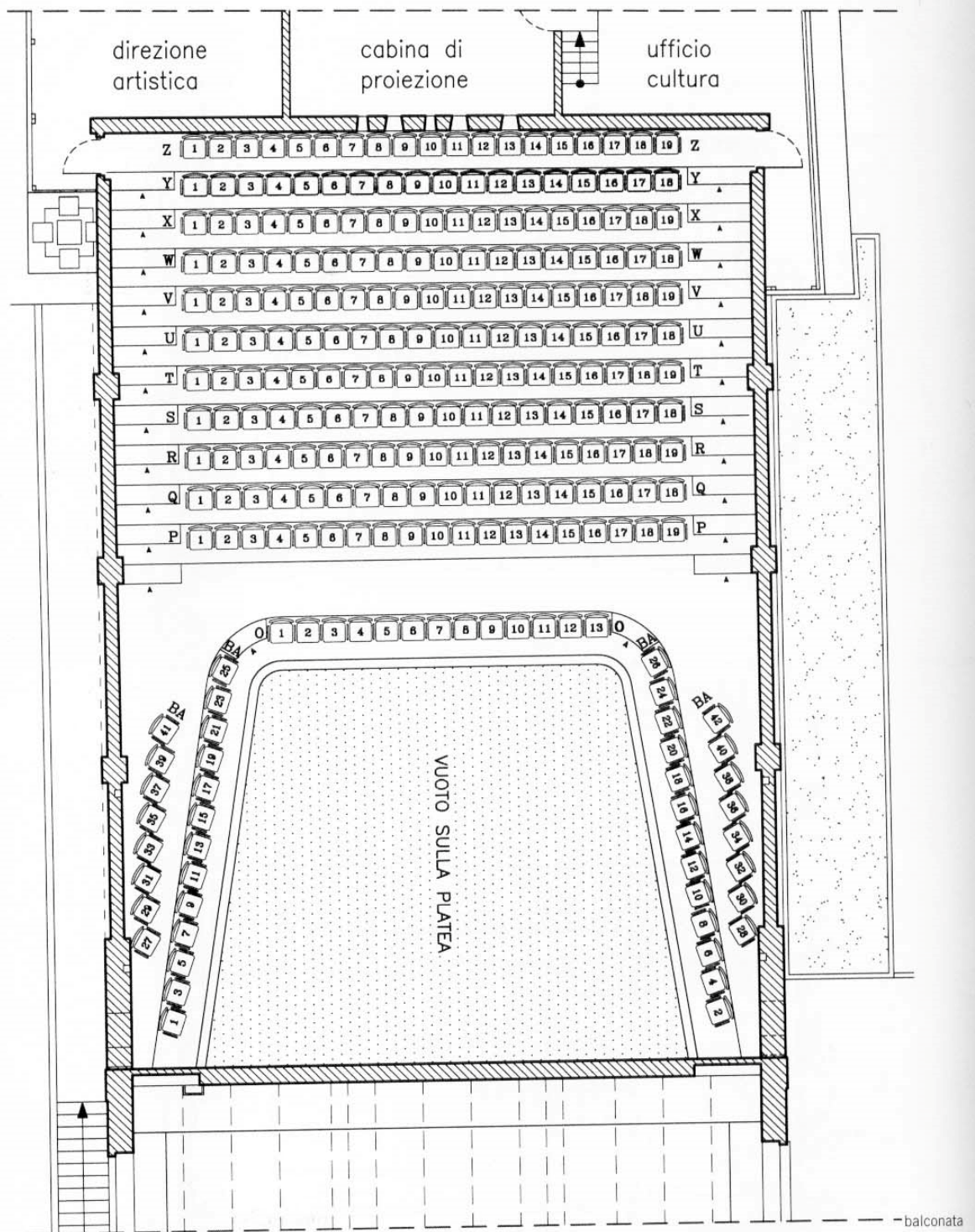
SALA TEATRALE E PALCOSCENICO
PIANTA



SALA TEATRALE E PALCOSCENICO
SEZIONE







Architectural floor plan of the interior of the Mausoleum of Galla Placidia in Ravenna. The plan shows a central nave with a large apse at the top labeled 'PEDANA'. The nave is flanked by side aisles and a series of smaller apses on the right. Dimensions are provided in meters throughout the plan. The drawing is a technical architectural sketch with hatching for walls and dashed lines for structural elements.